

狂犬庫丘

STEPHEN KING原著 • 陳旻萃譯



當代名著精選 62

狂犬庫丘



皇冠
CROWN

〈註冊商標第173155號〉

皇冠叢書第八〇八種
當代名著精選之六十二

狂犬庫丘
CUJO

原 著：STEPHEN KING
譯 者：陳曼華

發行人：平 鑫 濤
出版發行：皇 冠 出 版 社
台北市敦化北路120巷50號
郵發 0010426-9
電 話：7168888
登 記 證：局版台業字第1059號

編譯委員：張 時、彭中原、茅及無
趙蘭心、黃 菁、陳曼華、余國芳
林靜華、林少宏、謝衍倫、施寄青
湯新華、李倩宜、姜恩輝、謝瑞玲

主 編：李倩宜
策 劃：施寄青、余國芳
美術主編：李純慧
美術編輯：李復君
校 對：曾美珠、劉秋娥、鮑秀珍

印 刷 者：皇冠印刷有限公司
台北市西園路2段140巷49號地下室
電話：3061972

著作權：台內著字第19575號
執照字號

第 二 版：中華民國七十七年 三 月
有著作權・翻印必究

本書定價：新台幣130元 港幣35元

狂犬庫丘

STEPHEN KING原著 • 陳旻萃譯

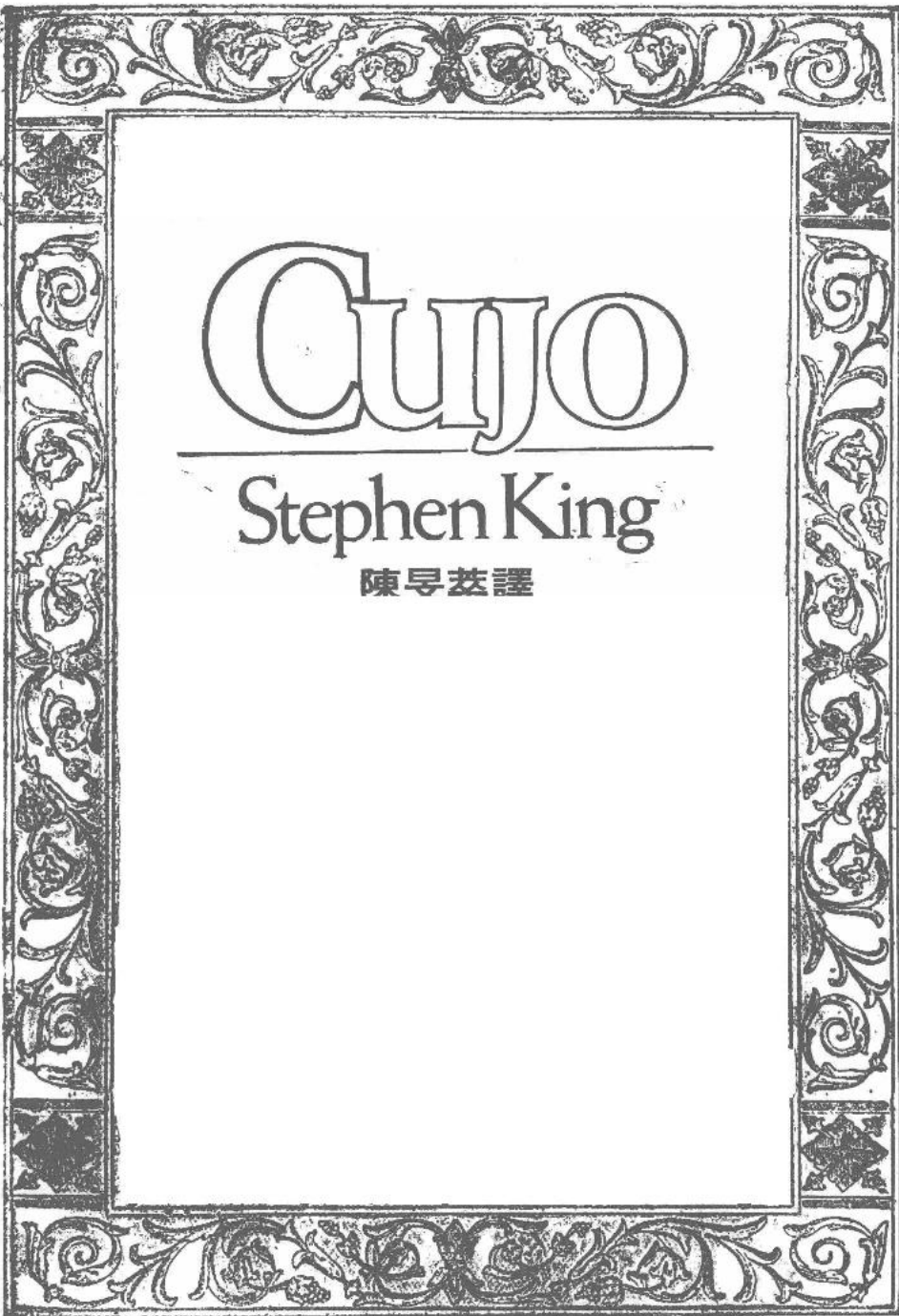


狂犬庫丘

STEPHEN KING原著 • 陳旻萃譯



當代
名著
精選



Cujo

Stephen King

陳學慈譯

主要人物表

維多·崔頓——和羅傑合夥在岩石堡開廣告公司的人。

羅娜·崔頓——維多的妻子。

泰德·崔頓——維多及羅娜夫妻的四歲兒子。

坎伯——庫丘的主人，開了個修車房。

夏蒂——坎伯的妻子。

貝特——坎伯和夏蒂所生十歲的兒子。

原书缺页

原书缺页



序幕

艾琳姑媽想自己也快了，今年夏天有一種不祥的、可怕的感覺，一種很熱的、很惡劣的……

很久以前（其實說久也不久），緬因州有一個叫岩石堡的小城鎮裏，出現了一個殺人兇手。一九七〇年他殺死了一個女服務生，第二年又害死了另一個女人和一個初中生，一九七四年一個漂亮的女孩慘遭毒手，一九七五年一個女老師遇害，最後在同一年的初冬他又殺害了一個小學女生。

他不是什麼狼人、吸血鬼、食屍鬼或是從什麼荒野地來的怪物，他只不過是一個心理及性方面變態的警察。一個新聞記者不知怎地發掘出那個兇手的名字叫法蘭·杜德。但是在警方去逮捕法蘭·杜德以前，他已先自殺身亡。

小鎮上的人當然都很震驚，但是大家都非常高興與怪物終於、終於死了。小鎮的夢魘也隨着法蘭·杜德的死亡而告結束。

家長們都知道嚇孩子不好，但是即使在這樣文明的世界裏，還是有一、兩個父母或是祖母會告訴小孩法蘭·杜德的故事，好叫孩子乖乖聽話。小孩子噤聲地望向黑暗的窗戶，當然就不禁想像到穿着發亮黑雨衣的法蘭·杜德在那裏喘息……喘息……喘息。

他在外面，我聽到祖母的低語聲，夾雜着灌下煙囪的風聲和老壺蓋的動搖聲。他在外面，如果你不乖的話，半夜你一個人獨處的時候，他也許就會出現在窗外，或是在壁櫥裏對你微笑，拿著「停止」的標示，一手替小孩劃十字，另一手握緊他殺人的剃刀……所以，孩子，乖點，噓……噓……噓……

但是對大多數人而言，結束就是結束。夢魘和小孩子的畏懼是免不了的，法蘭·杜德的空房子（他母親中風死了）也自然而然地變成鬼屋，但這一切都只是一連串謀殺事件所引起的副作用而已。

不過時間終究會過去。五年了。

怪物去了，死了。法蘭·杜德在棺槨中腐朽。

但是人會死，怪物却是永遠不會絕跡。狼人、吸血鬼、食屍鬼，或是什麼神祕野地來的怪物。怪物是永遠不會絕跡的。

牠在一九八〇年的夏天又再度出現於岩石堡。

那年五月的一個午夜，四歲的泰德·崔頓睡到一半爬起來要上洗手間。他半迷糊地走去小便，然